

M510

Indicatore di passaggio a doppia visibilità

Double glass
flow indicator



PN 25

ACCIAIO AL CARBONIO | CARBON STEEL

Caratteristiche | Features

Costruzione completamente in acciaio al carbonio
Parti visive in cristallo temperato (calciosodico)
Flange d'attacco dimensionate e forate secondo le norme EN 1092-1 PN 25 con risalto
Verniciatura nitro alluminio sintetico

Fully made of carbon steel
Tempered crystal (calcium + sodium) sight parts
Connection flanges dressed and drilled according to EN 1092-1 PN 25 with raised face
Nitrocellulose painting synthetic aluminium



Installazione

Prima di installare l'apparecchio di controllo, accertarsi che l'interno del corpo sia completamente pulito. Eventuali impurità dovranno essere rimosse per assicurare un corretto funzionamento; se si dispone di aria compressa, è consigliato utilizzarla per una migliore pulizia.

Verificare che le flange ove sarà inserito abbiano i fori in asse, siano parallele e non vi sia troppo o poco spazio tra di esse tenendo conto dello spessore delle guarnizioni impiegate e del loro naturale appiattimento dopo il serraggio dei dadi nonché delle tolleranze sugli scartamenti indicati dalla norma EN 558-1.

Fissare l'apparecchio di controllo nella corretta posizione della linea e ricordarsi di inserire le guarnizioni tra le flange centrandone il più possibile sui risalti, i quali dovranno essere puliti per permettere la corretta tenuta.

Inserire i bulloni nei fori delle flange e serrarli mantenendo una frequenza diametralmente alternata (per una migliore deformazione delle guarnizioni).

Manutenzione

L'INDICATORE DI PASSAGGIO NON RICHIEDE ALCUNA MANUTENZIONE.

Le parti visive (4) sono soggette a deterioramento nel tempo, che ne riduce la trasparenza. Per sostituirle, svitare i bulloni (2), togliere la flangia ferma-vetro (3) e le guarnizioni (5) e inserire un nuovo cristallo.

Se necessario, l'apparecchio può essere smontato completamente utilizzando utensili standard.

Prima di riassembalarlo, verificare che i piani di tenuta siano accuratamente puliti e non danneggiati e che le guarnizioni (5) siano integre in ogni loro parte; diversamente è consigliabile sostituirle.

Installation

Before to assemble the flow indicator at the pipeline, check inside the body to be completely clean. Possible impurities have to be removed in order to ensure a right functioning; if compressed air is at your disposal, use it for a better cleaning.

The counter-flanges of the pipeline must be parallel and have aligned holes. Check the space between them, keeping into account the gaskets and their flattening after bolts closing (it should not be too much or too little) and face to face tolerances as per EN-558-1 standard.

Fix the apparatus in the right position at the pipeline and remember to insert the gaskets between the flanges centring them as much as possible on the raised faces. The raised faces have to be clean to allow a correct tightness.

Fit the bolts in flanges holes and tighten them maintaining a diametrically opposed sequence (for a better deformation of the gaskets).

Maintenance

THE FLOW INDICATOR NEEDS NO MAINTENANCE.

Visual parts are subject to wear of time, that reduce their transparency. To replace the visual parts (4), unscrew the bolts (2), take off the stop-glass flange (3) and gaskets (5) and fit a new crystal.

If necessary, the apparatus can be completely disassembled using standard tools.

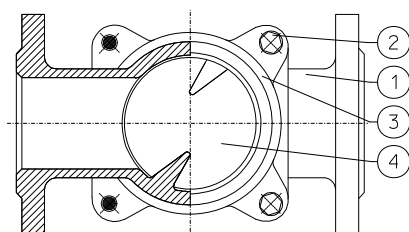
Before to assemble it again, check if the sealing seats are carefully clean and not damaged; check if each part of the gaskets is integral, otherwise it is recommended to replace them.

AVVERTENZE Prima di procedere a qualunque intervento di manutenzione, attendere il raffreddamento della tubazione, delle valvole, del fluido e scaricare la pressione. In presenza di fluidi tossici, corrosivi, infiammabili o caustici, drenare la linea e la tubazione.

WARNINGS Before proceeding with any maintenance, wait for the pipe, valves, fluid to cool down and relieve the pressure. In the presence of toxic, corrosive, flammable or caustic fluids, drain the line and pipe.

Indicatore di passaggio a doppia visibilità Double glass flow indicator

M510



Materiali | Materials

POS	COMPONENTE	COMPONENTS	MATERIAL
1	CORPO	BODY	1.0619 CARBON STEEL
2	BULLONE E DADO	BOLT AND NUT	STEEL
3	FERMA VETRO	PRESSING GLASS EL.	CARBON STEEL
4	PARTI VISIVE	SIGHT PARTS	TEMPERED CRYSTAL

Varianti | Variations

M510/BORO Esecuzione con cristallo borosilicato Execution with borosilicate crystal

Parti di ricambio consigliate | Recommended spare parts

Parti visive (4) Visual parts (4)

A richiesta | On request

Flange con forature speciali Flanges with special drillings

Condizioni di esercizio | Working conditions

DN SIZE	15-250	15-250	15-250	15-250
PRESSIONE PRESSURE [bar]	25	16	14	10
TEMPERATURA TEMPERATURE [°C]	-10/+35	+150	+200	+280

Con cristallo temperato | With tempered crystal

Con cristallo borosilicato | With borosilicate crystal

Dimensioni | Dimensions

DN	D mm	L mm	S mm	Kg -
15	95	135	45	3
20	105	150	45	4
25	115	160	45	5
32	140	180	50	6.5
40	150	200	50	7.3
50	165	230	60	10.5
65	185	290	85	17
80	200	310	85	20
100	235	350	105	26.5
125	270	400	140	52
150	300	480	160	68
200	360	600	170	125
250	425	730	155	165

M510 | PN 25

MIVAL SRL reserves the right of technical amendments without any notice

